



INCREMENTO DE LA LECTO-ESCRITURA EN LENGUA INGLESA EN ESTUDIANTES DE BACHILLERATO TECNOLÓGICO.

Erandi Berenice Medina Romero

Área temática: 6. Educación en campos disciplinares

Línea temática: 7. Enseñanza y aprendizaje de las lenguas extranjeras.

Porcentaje de avance:

Programa de posgrado: Especialización en Enseñanza y Aprendizaje de Inglés como Lengua Extranjera. Modalidad en línea. Semestre: Módulo 3.

Institución donde realiza los estudios de posgrado: Universidad Pedagógica Nacional, Unidad Ajusco.



Resumen

En este trabajo se exponen las acciones empleadas para mejorar la escritura e incrementar la comprensión lectora en lengua inglesa en estudiantes de primer semestre de la generación 2022-2025 del Centro de Bachillerato Tecnológico, Industrial y de Servicios #38. Dichos estudiantes presentan un rezago en las habilidades de lecto escritura en su primera lengua que permea en la adquisición de una lengua adicional, debido a que cursaron la mayor parte de sus estudios de secundaria durante el confinamiento por la pandemia de Covid-19, e iniciaron el bachillerato durante la reconversión de actividades con contenidos programáticos reducidos.

Palabras clave: Lecto-escritura, lengua adicional, comprensión lectora, escritura.

Introducción

Un recurso de relevancia en los procesos de enseñanza-aprendizaje en lengua adicional es sin duda la lecto-escritura, además de ser fundamento en el proceso de aprendizaje en todas las etapas de la educación formal. Para la adquisición de una lengua adicional, es necesario tener una base sólida en comprensión lectora y escrita, que permita a los estudiantes no solo memorizar sino comunicar con precisión pensamientos e ideas. Por lo tanto, los docentes de idiomas deben enfocarse en desarrollar habilidades de escritura y lectura en los estudiantes

como apoyo para promover el aprendizaje autónomo. Se deben considerar diferentes elementos para desarrollar las habilidades comunicativas; con el fin de evitar experiencias frustrantes que desalienten a los estudiantes los docentes de idiomas deben aplicar diversas metodologías de enseñanza-aprendizaje de acuerdo a los diferentes estilos de aprendizaje, así como estrategias cognitivas y metacognitivas con el objetivo de lograr una comprensión exitosa del idioma objetivo.

El Centro de Bachillerato Tecnológico Industrial y de Servicios (CBTIS) #38 “Josefa Ortiz de Domínguez” es una institución educativa pública ubicada en Javier Vargas #5330, Paseos del Sol, 45070, Zapopan, Jalisco, dentro del Área Metropolitana de Guadalajara. Pertenece a la Dirección General de Educación Tecnológica Industrial (DGETI) de la Subsecretaría de Educación Media Superior (SEMS). Aquí se atiende a una población escolar de alta marginación de acuerdo a los indicadores del Consejo Nacional de Evaluación de la Política de Desarrollo Social (CONEVAL, 2021), en edad promedio entre 15 y 18 años; y se imparten cuatro carreras técnicas: Técnico de Laboratorio Clínico, Técnico de Laboratorio Químico, Técnico de Mantenimiento Automotor y Técnico en Electrónica. El programa de estudios actual incluye cinco cursos de inglés del primero al quinto semestre; con tres horas clase (50 minutos) por semana del primer al cuarto semestre; para el 5° semestre se imparten cinco horas clase semanales.

La necesidad de implementar la educación a distancia derivada de la emergencia sanitaria por el Covid-19 en 2020 y 2021, hizo evidentes rezagos en la formación básica de los estudiantes, especialmente en el área de comprensión lectora, destreza imprescindible en la educación a distancia para la autonomía en los procesos de aprendizaje. La generación actual 2022-2025 en CBTIS # 38 inició la escuela secundaria a distancia y, cursó durante las medidas de transición posteriores a la pandemia, como fue la educación híbrida (aprendizaje a distancia y presencial). Por lo tanto, para esta generación de estudiantes se sintetizaron los contenidos completos de los programas de estudio de las asignaturas de inglés y, como consecuencia, los estudiantes no lograron desarrollar completamente las habilidades básicas en la adquisición de un segundo idioma, tales como leer, escribir, hablar y escuchar. La carencia de estas habilidades es notoria en su desempeño en el aula, por lo que estos estudiantes enfrentan serios problemas de comprensión lectora y escritura, ambas habilidades se vinculan como habilidades centrales en cualquier proceso cognitivo, y en el caso particular de la adquisición de una segunda lengua no son excepción.

Se solicitó al grupo de 50 estudiantes de primer semestre de bachillerato de la asignatura *Inglés 1*, del grupo 1°F de la carrera de Técnico en Mantenimiento Automotriz, que respondieran 5 preguntas para explorar sus hábitos lectores en general y sus opiniones personales respecto a la lectura en inglés, la mayoría de los estudiantes de este grupo se encuentran en los niveles A1 y A2 de inglés de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia de para las Lenguas (Modern Languages Division, 2006). Se identificó que en algunos casos, los estudiantes experimentaron un acercamiento negativo a la lectura en su primer idioma; para muchos de ellos, leer es una experiencia aburrida e incluso frustrante. Sumado a esto, leer en una lengua

adicional se convierte en un reto porque no se auto conciben como usuarios competentes de la lengua inglesa.

Para incrementar las habilidades de los estudiantes en menos tiempo y convertirse en usuarios competentes del idioma inglés, privilegiando la autonomía en el aprendizaje; es necesario centrarse en desarrollar actividades que les permitan tener un enfoque integral de los procesos de lectura y escritura. A través de la lectura mediada se puede cambiar la percepción estudiantil sobre la lectura e intensionar el aprovechamiento de los múltiples beneficios de la lecto escritura tanto para el desarrollo académico como para su aplicación en la vida cotidiana; al abordar el acto de leer desde diferentes dimensiones implícitas en él, tales como: el disfrute estético, las ventajas cognitivas y la lectura analítica y crítica, se genera en los estudiantes un interés auténtico por esta actividad.

Por esta razón, el primer objetivo de la intervención es que los estudiantes pierdan la reticencia a leer y puedan centrarse en la lectura como instrumento cognitivo en la adquisición de una segunda lengua, que resulta indispensable para aumentar el vocabulario y conocer las estructuras gramaticales propias de la lengua objetivo. Posteriormente, los alumnos aprenderán a leer en una segunda lengua con fines específicos utilizando diferentes técnicas de lectura. El proyecto de intervención consiste en una serie de 10 sesiones de 50 minutos cada una, orientadas en dos ejes principales: mejorar la comprensión lectora y el pensamiento crítico en los estudiantes; además de adquirir e incrementar estructuras gramaticales y vocabulario en el idioma objetivo mediante la lectura y la escritura; para ello se combinan actividades de lectura y escritura, debido a que ambas habilidades se pueden desarrollar simultáneamente de forma integral.

Para seleccionar los materiales empleados en este proyecto de intervención se consideraron los intereses generales de los estudiantes, en su mayoría atraídos por temas de terror y ficción, especialmente influenciados por el cine estadounidense y sus producciones basadas en historietas y novelas gráficas. Se utilizó material de lectura auténtico, es decir, textos que han sido producidos fuera del ámbito educativo y no guardan propósitos pedagógicos, por abonar dichos textos a la adquisición del lenguaje en uso y a la interculturalidad como competencia necesaria para el desarrollo de una lengua adicional. La literatura en lengua inglesa es una fuente considerable de material auténtico que puede ayudar a los estudiantes a aprender las estructuras gramaticales en uso, pero también a desarrollar el pensamiento crítico y analítico.

En primera instancia se consideró la obra de un autor estadounidense de terror clásico, Edgar Allan Poe, especialmente sus cuentos pero se descartó por la complejidad del lenguaje del siglo XIX para los estudiantes. Por consiguiente se eligió la novela de ciencia ficción del escritor Richard Burton Matheson, *Soy leyenda* (Matheson, 2022). Esta breve novela es un material de lectura accesible y el lenguaje utilizado es contemporáneo, por lo que los estudiantes no enfrentarán dificultades con el vocabulario y estructuras gramaticales. Cabe mencionar que para los lectores contemporáneos esta novela de ciencia ficción tiene un significado diferente debido a los acontecimientos internacionales relacionados con la Pandemia del

Covid-19, pues si bien la historia es claramente ciencia ficción, existen muchas situaciones que los lectores pueden identificar como vivencias propias. La escritura de Matheson tiene un estilo cinematográfico, por lo que los estudiantes de bachillerato pueden identificar y seguir la narración sin grandes dificultades. Este texto está dividido en 21 breves capítulos en una extensión total de 96 páginas que permite al docente establecer metas de lectura para cada sesión.

Como punto de partida, y con el fin de no tornar oneroso el gasto de adquisición del libro para las familias, se considera la inclusión como eje central de este plan porque el factor económico no será una limitante para participar en las actividades. Por ello se propone hacer uso de la tecnología para la lectura, de esta manera los estudiantes podrán leer en formato digital en sus dispositivos electrónicos, imprimir partes o la obra completa, o incluso adquirir el libro en establecimientos comerciales a bajo costo, si lo consideran conveniente. También es necesario sentar el precedente de una pequeña biblioteca virtual en línea, con una selección de libros de interés general y de varios géneros cuyos derechos de autor sean gratuitos y permitan a los estudiantes acceder a la lectura de la forma más conveniente para cada caso en particular.

Experiencia de la Intervención.

Las sesiones de este plan de intervención se dividieron en tres fases: fase previa a la lectura (1 sesión), fase de lectura (7 sesiones), y fase de post lectura (2 sesiones). Para el desarrollo de las actividades previas a la lectura, se utilizó la Teoría de Esquema propuesto por Adam y Collins, en el cual un esquema es el conocimiento sobre un tema que los individuos han adquirido a través de diferentes experiencias (Adams y Collins, 1979). Leer, tanto en una primera lengua como en una lengua adicional, requiere la activación de los esquemas de contenido, lingüístico y formal. Durante una clase de lectura, para activar dichos esquemas los estudiantes utilizan sus propias experiencias en la vida cotidiana, y el profesor debe incentivar la relación de los conocimientos previos.

Para la fase de lectura y post lectura se utilizó el Modelo Interactivo de Lectura planteado por Dechan, el cual incluye dos estrategias de lectura: fondo-superficie y arriba-abajo. Para la primera estrategia los estudiantes no requieren conocimiento previo sobre la lectura, pues se desglosan los elementos gramaticales en pequeñas unidades de lenguaje; mientras que la lectura arriba-abajo concibe el texto como una unidad que debe explorarse de la forma general del texto a sus particularidades en la escritura (Dechan, 1991). De esta manera el texto se aborda desde los aspectos formales hasta los factores de estilo, de tal forma que los estudiantes practican y adquieren no solo el sistema lingüístico sino también los aspectos sociales del uso del lenguaje. Por medio de la lectura, los estudiantes aprenden expresiones idiomáticas y convenciones culturales que normalmente no se estudian en las aulas.

Durante el trabajo en clase se emplearon estrategias como lluvia de ideas, escritura de predicciones sobre el texto, desarrollo de glosarios con palabras relevantes para la lectura, recapitulaciones de la historia y la elaboración de una línea del tiempo sobre el texto, entre otros,

que abonaron a la integración de los estudiantes y al trabajo colaborativo; además se privilegió el intercambio de ideas entre pares y el desarrollo de materiales propios, que ayudaron a dar un enfoque accesible al acto de leer. Aunque algunos estudiantes no leyeron la meta de lectura y se les concientizó sobre la falta de lectura que resulta en una limitación para discutir y participar en las actividades, trabajaron sus habilidades de lecto-escritura e incrementaron su interés por esta actividad, encontrando así que existen diversos materiales de lectura y temas disponibles para cubrir sus intereses particulares, siendo la lectura un proceso individual que debe ser personalizado para cada individuo, pero también es un proceso que se puede compartir con los pares.

En este caso particular, el tiempo planeado para cada sesión no fue suficiente, por ello se considera necesario aumentarlo, especialmente cuando se trabaja con grupos numerosos; pero cabe mencionar que las actividades aquí desarrolladas pueden emplearse para trabajar la lecto-escritura con diferentes textos, teniendo en cuenta que para involucrar a los estudiantes en el proceso de lectura y escritura la selección del material de lectura apropiado fue crucial.

Informe de Resultados.

Para la mayoría de los estudiantes fue la primera vez que leyeron un material de esta extensión, y lograr este objetivo les generó autoconfianza para cambiar su perspectiva sobre la lectura, y la lectura en un idioma adicional, en particular. Los estudiantes desarrollaron habilidades para la comprensión lectora, mejorando su capacidad de análisis, y son capaces de dar diferentes lecturas e interpretaciones a un texto. La lectura en formato digital fue accesible pues muchos de ellos reportaron leer en las salas de espera, en el transporte público y en su tiempo libre, por lo que tener el libro disponible en sus dispositivos, como los teléfonos inteligentes, ayudó a abordar la lectura como una actividad de tiempo libre y no solo como una actividad académica o escolar, además de permitirles explorar a profundidad los traductores en línea y sus funciones, e integrarlos como herramientas en el proceso de adquisición de una lengua adicional.

Llevar a cabo la lectura del texto de manera pausada mediante el establecimiento de metas de lectura entre una sesión y otra, hizo que los estudiantes no percibieran la acción como una actividad en exceso complicada, además del acompañamiento del profesor y de los pares que permitió hacer de la lectura una actividad social, incentivando a cumplir con las metas de lectura para poder participar en las conversaciones de cada sesión. El principal problema que se enfrentó fue que los estudiantes en este nivel aún no poseen suficiente manejo de vocabulario y estructuras gramaticales, por lo que no pueden concentrarse en el significado del material de lectura, al tiempo que la escritura es un reto entre reflejar la intención real que pretende comunicarse y la limitación por falta de herramientas para la autoexpresión. Para resolver esto, al menos parcialmente, se les proporcionó una lista de palabras clave en el texto como actividad previa a la lectura, además, el abordaje de aula invertida resultó ser útil, así

los estudiantes hicieron una breve investigación previa sobre el tema, lo cual que les permitió participar con mayor fluidez durante las sesiones.

El uso de la tecnología en actividades de lectura y escritura, por ejemplo, diccionarios o traductores en línea, es una ventaja en la educación actual; y dentro de las aulas, los métodos tradicionales y la tecnología se pueden utilizar simultáneamente para estimular a los estudiantes a no depender de la tecnología sino a saber cómo usarla. En este plan, la tecnología fue fundamental para ser inclusivos y resolver problemas relacionados con la adquisición de materiales o el suministro del material de lectura, por lo que cada estudiante fue responsable de leer el texto y de lograr el objetivo de lectura, como consecuencia, pudieron participar y expresarse libremente sus puntos de vista. La lectura y la escritura deben considerarse un andamiaje para cualquier proceso cognitivo, pero en particular en la adquisición de una lengua adicional.

Fue altamente motivador para el grupo emplear textos auténticos para la lectura y producir textos auténticos en la escritura, de esta forma los estudiantes desarrollaron habilidades relacionadas con el uso real del idioma en un contexto real, lo cual repercutió en un aprendizaje significativo. Para la generación actual 2022-2025 en CBTIS #38, este plan de intervención para mejorar las habilidades de lectura y escritura no ha sido suficiente para solventar sus carencias en estas áreas, sin embargo los ahora estudiantes lectores tienen mayores posibilidades de convertirse en usuarios competentes de la lengua meta en menos tiempo y tienen más oportunidades de continuar adquiriendo un segundo idioma, incluso si no están estudiando en un entorno de educación formal. En el futuro, las estrategias utilizadas en este plan de intervención pueden derivar en un método para desarrollar cursos específicos sobre lectura y escritura en inglés, pues se considera que todo estudiante puede ser lector si tiene una aproximación integral a ello.

Referencias.

Adams, M. J., y Collins, A. C. (1979). *A schema-theoretic view of reading*. Ablex.

Consejo Nacional de Evaluación de la Política de Desarrollo Social. (2021, December 15). *POBREZA A NIVEL MUNICIPIO 2010-2020*. https://www.coneval.org.mx/Medicion/Documents/Pobreza_municipal/2020/Presentacion_Pobreza_Municipal_2020.pdf

Dechan, E. (1991). *Understanding and teaching reading: An interactive model*. Lawrence Erlbaum.

Modern Languages Division. (2006). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching*. Cambridge University Press.